

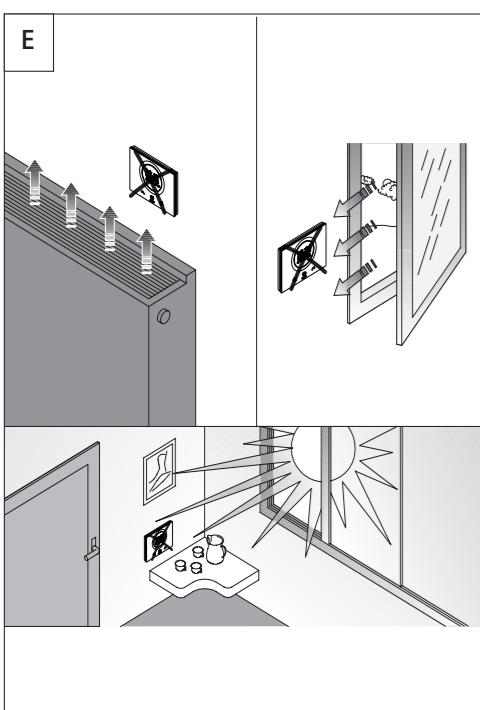
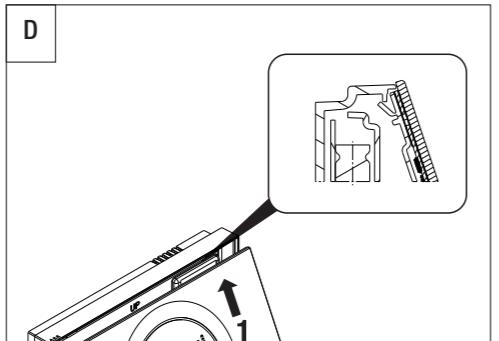
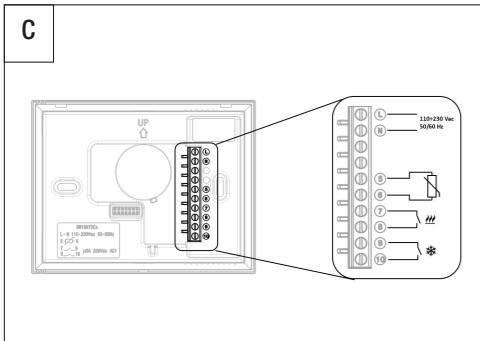
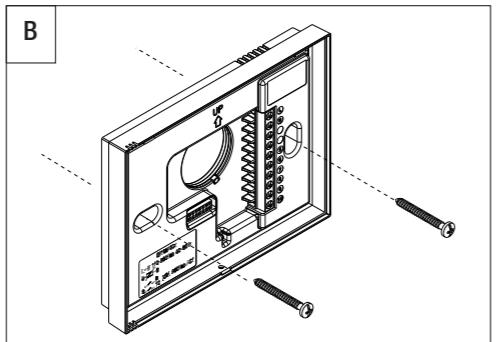
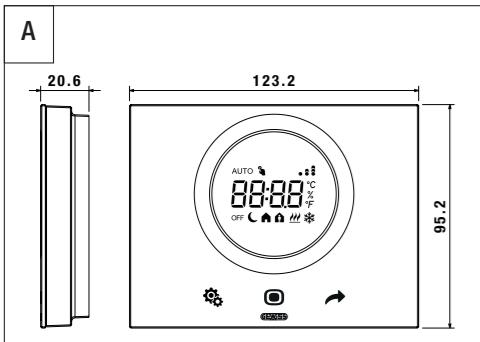
THERMO ICE Wi-Fi de superficie

THERMO ICE Wi-Fi de pared

THERMO ICE Wi-Fi cu montaj pe perete



GW 16 970CB GW 16 970CN GW 16 970CT



ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impróprio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos improprios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las finalidades contempladas en las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.es

ATENCIÓN: desconectar la tensión de red antes de comenzar la instalación o realizar cualquier otra intervención en el aparato. Separar la placa con la base alimentada podría dañar el dispositivo y exponer al usuario a peligros de choque eléctrico.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor en ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctas de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1 THERMO ICE Wi-Fi de superficie
1 Juego de accesorios compuesto por: 2 tornillos punta Ph2 + 2 tacos de expansión para fijar la base a la pared, 1 tornillo Ph1 para fijar la placa a la base del termostato
1 Manual de instalación

EN SINÉTIS

El THERMO ICE Wi-Fi de superficie permite gestionar la temperatura del ambiente donde está instalado. La regulación de la temperatura se efectúa accionando, a través del relé local, la electroválvula de calefacción/refrigeración. El dispositivo puede gestionar las instalaciones de calefacción/refrigeración de dos o cuatro vías, contando con dos relés de salida. Configuraciones posibles de los dos relés:

Relé 1	Relé 2
Calefacción	Humedad
Refrigeración	Humedad
Calefacción/Refrigeración	Humedad
Calefacción	Refrigeración

El termostato cuenta con una pantalla retroiluminada de LEDs blancos con áreas sensibles retroproyectadas en placa. El dispositivo debe ser alimentado mediante la tensión de red y dispone de un sensor integrado para medir la temperatura y la humedad ambiental, de un sensor de proximidad para activar la retroiluminación cuando el usuario se acerca al dispositivo y de un módulo Wi-Fi que permite su control a distancia mediante la aplicación específica. El termostato incluye:

- 2 tipos de funcionamiento: calefacción y refrigeración, con algoritmos de control independientes;
- 6 modos de funcionamiento: OFF (antihielo/protección altas temperaturas), Economy, Precomfort, Comfort, Manual y Automática;
- 4 temperaturas de regulación para la calefacción (Economy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantihielo);
- 4 temperaturas de regulación para la refrigeración (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotection_alta_temperatura (proteção_altas_temperaturas));
- 2 tipos de control: modo HVAC o Setpoint;
- Algoritmos de control: 2 puntos ON/OFF o proporcional PI con control PWM;
- 2 salidas de relé con contacto NA, utilizable por el termostato para accionar la electroválvula de la calefacción, la refrigeración o la humedad (véase la tabla arriba);
- 1 entrada para sensor NTC de temperatura exterior (ej.: sensor de protección para calefacción de suelo).

Se puede configurar el punto de ajuste (Temperatura target) de las funciones Comfort, Pre-Comfort y Economy mediante la aplicación específica; a distancia, pueden forzarse temporalmente con el Slider cronotermóstato.

En modo Manual, se puede decidir, en cada ocasión, cuál es la temperatura target deseada. En modo Automático, el termostato realiza la programación semanal configurada mediante la aplicación (función Cronotermóstato). En modo OFF, el termostato interverá para proteger las instalaciones domésticas, solo en caso de que la temperatura en el ambiente alcance los umbrales críticos configurados.

ELEMENTOS DE MANDO Y VISUALIZACIÓN

- Modificar el modo activo
- Confirmar el parámetro que debe modificarse
- Visualizar la página siguiente
- Visualizar el siguiente parámetro que debe modificarse
- Visualizar el siguiente valor del parámetro
- Activación del menú SET
- Visualizar el valor anterior y posterior del parámetro que debe modificarse
- Variación del punto de ajuste temporal
- La guía de luz circular que ilumina el área deslizante adopta un color distinto durante la fase de activación de la calefacción (rojo) y de la refrigeración/control de humedad (fucsia)

88:88	- Temperatura/Humedad relativa/Hora
°F	Unidad de medida: Fahrenheit
°C	Unidad de medida: Celsius
%	Unidad de medida: porcentaje
	Indicación del nivel de la señal Wi-Fi
OFF	Modo OFF (Building protection) activo
	Modo Economy activo
	Modo Pre-Comfort activo
	Modo Comfort activo
AUTO	Modo Automático (Perfil de hora) activo
	- Modo Manual activo
	- Forzamiento temporal del punto de ajuste activo
	Tipo de funcionamiento: Calefacción
	Tipo de funcionamiento: Refrigeración

Elementos de comunicación	Módulo radio Wi-Fi 2.4GHz IEEE 802.11 b/g/n
Intervalo de regulación de la temperatura	Tantihielo: +5 °C ± +10 °C Protección altas temperaturas: +35 °C ± +40 °C Otros puntos de consigna: +10 °C ± +35 °C
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ± +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ± +70 °C
Humedad relativa	Máx. 93 % (No condensante)
Conexiones eléctricas	Bornes de tornillo Sección máx. cables: 1,5 mm ²
Grado de protección	IP20
Dimensiones (L x H x P)	123,2 mm x 95,2 mm x 20,6 mm
Normas de referencia:	EN 60730-2-7, EN 60730-2-9

Gewiss declara que los artículos radio cod. GW16970CB, GW16970CN y GW16970CT son conformes a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE se encuentra en la siguiente dirección internet: www.gewiss.com.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

- Ponto de contacto indicado em cumprimento para os fins das diretrizes e regulamentos da UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ATENÇÃO: desligue a tensão de rede antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho. A separação do espelho da base alimentada pode danificar o dispositivo e expor o utilizador ao perigo de choque elétrico.

O símbolo do caixote de lixo móvel, fixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Junto aos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A adequada recolha diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento está composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos equipamentos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 THERMO ICE Wi-Fi de pared

1 Kit de accesorios compuesto por: 2 parafusos de cabeza Ph2 + 2 buchas de expansión para fixação da base à parede, 1 parafuso Ph1 para a fixação do espelho à base do termostato

1 Manual de instalación

EM RESUMO

O THERMO ICE Wi-Fi de pared permite gerir a temperatura do ambiente no qual está instalado.

A regulação da temperatura é efetuada comandando, por meio do relé local, a electroválvula de aquecimento/arrefecimento. O dispositivo pode gerir sistema de aquecimento/arrefecimento de duas ou quatro vias, tendo dois relés de saída fornecidos.

Possíveis configurações dos dois relês:

Relé 1	Relé 2
Aquecimento	Humidade
Arrefecimento	Humidade
Aquecimento/arrefecimento	Humidade
Aquecimento	Arrefecimento

O termostato é equipado com display retroiluminado de LEDs brancos com áreas sensíveis retroprojetadas na placa. O dispositivo deve ser alimentado pela tensão de rede e dispõe de um sensor integrado para deteção da temperatura e da humidade ambiente, de um sensor de proximidade para activar a retroiluminação quando o usuário se aproxima do dispositivo e de um módulo Wi-Fi que permite o controlo a distância mediante a aplicação específica.

O termostato prevê:

- 2 tipos de funcionamento: aquecimento e arrefecimento, com algoritmos de controlo independentes;
- 6 modalidades de funcionamento: OFF (antihielo/proteção das altas temperaturas), Economy, Precomfort, Comfort, Manual e Automática;
- 4 temperaturas de regulação para a calefacción (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantihielo);
- 4 temperaturas de regulação para a refrigeración (Tprotection_alta_temperatura (proteção_altas_temperaturas));
- 2 tipos de controlo: modo HVAC ou Setpoint;
- Algoritmos de controlo: 2 pontos ON/OFF ou proporcional PI com controlo PWM;
- 2 saídas de relé com contacto NA, utilizável por termostato para accionar a electroválvula de la calefacción, la refrigeración o la humedad (véase la tabla arriba);
- 1 entrada para sensor NTC de temperatura exterior (ej.: sensor de protección para calefacción de suelo).

Para se configurar o ponto de ajuste (Temperatura target) das funções Comfort, Pre-Comfort e Economy mediante a aplicação específica; a distância, podem forçar-se temporalmente com o Slider cronotermóstato.

En modo Manual, se pode decidir, em cada ocasião, cuál es la temperatura target deseada. En modo Automático, el termostato realiza la programación semanal configurada mediante la aplicación (función Cronotermóstato).

En modo OFF, el termostato interverá para proteger las instalaciones domésticas, solo en caso de que la temperatura en el ambiente alcance los umbrales críticos configurados.

aquecimento no piso).

É possível configurar o setpoint (Temperatura target) das funções Comfort, Pre-Comfort e Economy por meio da App; de local, podem ser temporariamente forçados através do Slider cronotermóstato.

Na modalidade Manual, é possível decidir, de tempos em tempos, qual é a temperatura target desejada. Na modalidade Automática, o termostato executa a programação semanal configurada por meio da aplicação (função cronotermóstato).

Na modalidade OFF, o termostato irá intervir para proteger os sistemas domésticos, apenas se a temperatura no ambiente atingir os limites críticos configurados.

ELEMENTOS DE COMANDO E VISUALIZAÇÃO

	- Modifica a modalidade ativa
--	-------------------------------

CONFIGURAÇÃO

Informações detalhadas sobre a configuração dos parâmetros do THERMO ICE Wi-Fi, sobre a configuração de rede e configuração da conta do utilizador para a utilização da App, estão contidas no respetivo manual de programação disponível no sitio www.gewiss.com.

Para ser configurado corretamente, o dispositivo deve estar conectado a uma rede Wi-Fi com acesso à Internet. A configuração ocorre a partir de um dispositivo móvel por meio da aplicação dedicada, disponível para sistemas Android e iOS nos store específicos.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	110 Vac ÷ 230 Vac, 50/60 Hz
Absorção de alimentação	< 3 W (em stand-by < 1 W)

Elementos de comando	3 comandos touch 1 slider circular touch
----------------------	---

Entradas	1 entrada para sensor de temperatura externa (tipo NTC 10K, ex. GW 10 800)
----------	--

Saias	2 relés com contacto NA sem potencial
-------	---------------------------------------

Corrente máx. de comutação	6A ($\cos\Phi = 1$), 250Vac 1,5A ($\cos\Phi = 0,6$), 250Vac
----------------------------	--

Elementos de visualização	1 display retroiluminado com LED
---------------------------	----------------------------------

Temperatura	intervalo de medição: 0 °C ÷ +45 °C Resolução: 0,1 °C
-------------	--

Elementos de medida	Precisão da medição: ±0,5 °C, entre +10 °C e +30 °C
---------------------	---

Elementos de comunicação	Módulo rádio Wi-Fi 2.4GHz IEEE 802.11 b/g/n
--------------------------	---

Intervalo de regulação da temperatura	Tantiglo: +5 °C ÷ +10 °C Tprotecção altas temperaturas: +35 °C ÷ +40 °C Outros setpoints: +10 ÷ +35 °C
---------------------------------------	--

Ambiente de utilização	Interno, locais secos
------------------------	-----------------------

Temperatura de funcionamento	-5 °C ÷ +45 °C
------------------------------	----------------

Temperatura de armazenamento	-25 °C ÷ +70 °C
------------------------------	-----------------

Humidate relativa	Máx. 93% (não condensante)
-------------------	----------------------------

Conexões elétricas	Terminais com parafuso Secção máx. cabos: 1,5 mm²
--------------------	--

Grau de proteção	IP20
------------------	------

Dimensão (B x H x P)	123,2 mm x 95,2 mm x 20,6 mm
----------------------	------------------------------

Referências normativas:	EN 60730-2-7, EN 60730-2-9
-------------------------	----------------------------

A Gewiss declara que os artigos rádio cód. GW16970CB, GW16970CN e GW16970CT estão conformes com a directiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.gewiss.com.

ROMÂNĂ

- Siguranta dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; astăzi, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la indemâna. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșeli sau evenimentelor modificării aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor direcțivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

AVERTIZARE: deconectați tensiunea de rețea înainte de a continua instalarea sau orice altă intervenție asupra dispozitivului. Separarea oglinzi de bază alimentată poate deteriora dispozitivul și poate expune utilizatorul la pericolul de electrocutare.

Simbolul publică tătăra fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentantei la achiziționare, unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încadrarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, trătrăi și eliminării compatibile cu mediu contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONTINUTUL PACHETULUI

- 1 THERMO ICE Wi-Fi cu montaj pe perete
- 1 kit de accesorii constând în: 2 șuruburi cu amprentă Ph2 + 2 dibluri de expansiune pentru fixarea bazei la perete, 1 șurub Ph1 pentru fixarea placii la baza termostatului
- 1 manual de instalare

PE SCURT

THERMO ICE Wi-Fi cu montaj pe perete permite gestionarea temperaturii mediului în care este instalat.
Reglarea temperaturii este efectuată comandând, prin intermediu releei locali, electrovalvea sistemului de incălzire/răcire. Dispozitivul poate gestiona sistemul de incălzire/răcire cu două și patru căi, având în dotare două relee de ieșire. Configurații posibile ale celor două relee:

Releu 1	Releu 2
Încălzire	Umiditate
Răcire	Umiditate
Încălzire/Răcire	Umiditate
Încălzire	Răcire

Termostatul este prevăzut cu afişaj retroiluminat cu LED-uri albe, cu zone sensibile retroproiecție pe ramă. Dispozitivul trebuie să fie alimentat de la rețea și dispune de un senzor integrat pentru detectarea temperaturii și umidității mediului, de un senzor de proximitate pentru activarea retroiluminării la apropierea utilizatorului de dispozitiv, precum și de un mod Wi-Fi care permite controlul de la distanță prin intermediu aplicației dedicate.

Termostatul este prevăzut cu:

- 2 tipuri de funcționare: încălzire și răcire, cu algoritmi de control independenti;
- 6 moduri de funcționare: OPRIT (protectie la îngheț/protectie la temperatură înaltă), Economic, Preconfort, Confort, Manual și Automat;
- 4 temperaturi de reglare pentru încălzire (Economic, Tpreconfort, Tconfort, Tantinghet);
- 4 temperaturi de reglare pentru răcire (Teconomic, Tpreconfort, Tconfort, Tprotectie_la_temperatură_inaltă);
- 2 tipuri de control: mod HVAC sau Punct de referință;
- Algoritm de control: 2 puncte PORNIRE/OPRIRE sau PI proporțional cu comandană PWM;
- 2 ieșiri cu relee ND, care pot fi utilizate de la termostat pentru comanda electrovalvei de încălzire, răcire sau umiditate (a se vedea tabelul de mai sus);
- 1 intrare pentru senzorul NTC de temperatură exterană (de ex.: senzorul de protecție pentru încălzirea prin pardoseala).

Este posibilă setarea valorii de referință (Temperatura întărită) pentru funcțiile Confort, Pre-Confort și Economic, prin intermediu aplicației dedicate; de la comanda locală, pot fi fortate temporar prin intermediu cursorului circular.

În modul Manual, se poate seta, la anumite intervale de timp, care este temperatura întărită dorită. În modul Automat, termostatul efectuează programarea săptămânală setată prin intermediu aplicației (funcție de Cronotermostat).

În modul oprire, termostatul va interveni pentru a proteja instalările din casă, numai dacă temperatura ambientă atinge pragurile critice setate.

ELEMENTE DE COMANDĂ ȘI DE AFISARE

	- Modificarea modului activ - Confirmarea parametrului de modificat - Vizualizarea paginii următoare - Vizualizarea parametrului următor de modificat - Vizualizarea valorii următoare a parametrului
	Activarea meniului SET
	- Vizualizarea valorii precedente și ulterioare a parametrului de modificat - Variația valorii de referință temporare Lumina de ghidare circulară care luminează zona de derulare capătă o culoare diferită în timpul fazei de activare a încălzirii (roz) și răcire/gestionare a umidității (roz)
	- Temperatură/Umiditate relativă/Oră - Numere și valoarea parametrului - Numărătoare inversă funcție de curățare
	Unitate de măsură: Grade Fahrenheit
	Unitate de măsură: Grade Celsius
	Unitate de măsură: procentuală
	Indicare nivel semnal Wi-Fi
	Modul Economic activ
	Modul Pre-Confort activ
	Modul Confort activ
	Modul Automat (profil orar) activ
	- Modul Manual activ - Fortare temporară valoare de referință activă
	Tipul funcționării: Încălzire
	Tipul funcționării: Răcire

INSTALARE

POZITIONARE CORECTĂ

Pentru detectarea corectă a temperaturii mediului care trebuie controlat, termostatul nu trebuie să fie instalat în nisip, în apropierea ușor sau ferestrelor, lângă radioafta sau aparte de aer condiționat și nu trebuie să intre în contact cu curentul de aer și cu lumină directă a soarelui (figura E).

În caz de nevoie, măsurarea temperaturii poate fi corectată cu -5 °C / +5 °C în pași de cîte 0,1 °C folosind parametrul P2 din meniul SET sau din aplicație. Pentru detalii suplimentare, consultați manualul de programare disponibil pe site-ul www.gewiss.com.

MONTRARE

Panoul poate fi montat pe o doză dreptunghiulară cu 3 posturi după standardul italian (ex: GW24403) sau direct pe perete, folosind șuruburile și diblurile din dotare.

Pentru montare:

1. Scoateți rama de la baza termostatului.
2. Fixați baza termostatului pe doza cu 3 posturi sau direct pe perete, trecând cablurile electrice pe direcția descrierii corespunzăto